

# Ambiente Ecología Seguridad

## Environment Ecology Safety

### **MANUAL DE USO**

### **USER MANUAL**



**CONTENEDOR MULTIFUNCIÓN**  
**MULTIPURPOSE CONTAINER**  
**SR 163**



# INTRODUCCIÓN • INTRODUCTION

## IMPORTANTE:

Para la correcta destinación de uso y las respectivas condiciones y límites de empleo de este producto, se debe hacer referencia cuidadosa al capítulo 3 "Condiciones y límites de uso".

Lea atentamente las instrucciones contenidas en este manual antes de proceder con la puesta en servicio del equipo y antes de realizar cualquier operación con el mismo. Para lograr la máxima confiabilidad y duración del equipo, así como las mejores prestaciones, se recomienda seguir escrupulosamente las instrucciones contenidas en él.

- El manual es parte integral del equipo, debe ser almacenado con cuidado y debe acompañar al mismo en caso de ser transferido a un nuevo usuario.
- Manteniendo las características técnicas y de seguridad principales, el fabricante, por razones de continua evolución técnica y tecnológica, se reserva el derecho de realizar modificaciones en el equipo sin previo aviso, sin incurrir en ninguna sanción por ello.

## IMPORTANT:

*for the exact intended use and relevant product operating conditions and restrictions, refer to chapter 3 "Operating conditions and restrictions".*

*Read the instructions in this manual very carefully before starting or performing any operation on the equipment. To obtain the maximum reliability and duration of the equipment and the best performance, it is recommended to follow these instructions very carefully.*

- The manual is an integral part of the equipment and must be kept with it and must always remain with the equipment if it is transferred to another user.*
- Without affecting the main technical and safety features, the manufacturer, as a result of continuous technical and technological evolution, reserves the right to make changes to the equipment without prior notice, without incurring any sanctions.*

*- Este símbolo de peligro en el manual llama la atención sobre instrucciones importantes relacionadas con la seguridad; el operador es el destinatario principal de esta información y tiene la responsabilidad de respetarla no solo por su parte, sino también por parte de otras personas expuestas a los riesgos del equipo.*



*- This warning symbol in the manual calls attention to important safety instructions. This information is provided first and foremost for the equipment operator who must respect such information not only for himself, but also for other persons exposed to the risks of such equipment.*

# GARANTÍA

La garantía total de 12 meses cubre todos los defectos atribuibles al fabricante. Justrite Italia no asume ninguna responsabilidad por daños a personas, objetos o equipos causados por un uso indebido del mismo. La mano de obra es responsabilidad total del comprador, al igual que cualquier costo de envío y repuestos.

Las piezas de repuesto reemplazadas bajo garantía deben ser devueltas al fabricante dentro de un plazo máximo de 20 días, bajo pena de perder la garantía. Para cualquier disputa, la jurisdicción competente es la de Reggio Emilia.

# WARRANTY

**The 12-month WARRANTY covers all manufacturing defects.**

*Justrite Italia will not be held responsible for injury to persons or damage to property and the equipment caused by improper use. The buyer is completely responsible for labour, as well as any shipping or spare parts delivery expenses.*

*The spare parts replaced under warranty must be returned to the manufacturer within a maximum of 20 days, or the warranty will expire.*

*The Court of Reggio Emilia will have jurisdiction for resolving any disputes.*

## EL FABRICANTE RENUNCIA A TODA RESPONSABILIDAD EN CASO DE:

- Le modifique realize sin la aprobación y consentimiento del fabricante.
- El uso de accesorios no contemplados por el fabricante.
- La utilización incorrecta del equipo y la falta de atención por parte del operador a las instrucciones contenidas en este manual y a las precauciones básicas de prudencia.
- La falta de realización del mantenimiento y las verificaciones periódicas de los componentes más importantes.
- El uso del equipo por parte de personal no apto o con capacidades psicofísicas inadecuadas.

## THE MANUFACTURER WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR:

- Changes made without the manufacturer's acceptance and approval.*
- Use of accessories not indicated by the manufacturer.*
- Improper use of the equipment and non-compliance by the operator with the instructions contained in this manual and the basic precautions.*
- Lack of maintenance and periodical checks of the most important parts.*
- Use of the equipment by unsuitable personnel or those with inadequate psychological-physical skills.*

# NORMAS PRINCIPALES Y GENERALES DE SEGURIDAD

## MAIN AND GENERAL SAFETY STANDARDS



- El equipo debe ser utilizado y operado solo por personal experimentado. La operación debe realizarse exclusivamente desde el asiento del conductor del montacargas.
- Nunca despoje al equipo, ni siquiera momentáneamente, de los dispositivos de seguridad y protección.
- Verifique que la capacidad de carga del montacargas sea adecuada para la carga levantada (peso del contenedor más capacidad permitida).
- Nunca exceda la capacidad máxima permitida por el contenedor.
- Opere el montacargas solo en terreno suficientemente plano y en buenas condiciones de estabilidad.
- Realice las operaciones de elevación y descenso a velocidades limitadas.
- Utilice a bordo equipo de protección personal (especialmente cinturones de seguridad).
- Cuando participan varios operadores al mismo tiempo, pero con funciones diferentes, es recomendable designar a un capataz.
- Asista al operador del montacargas si la presencia de obstáculos visuales no permite detectar directamente la posición del contenedor durante todas las fases de manipulación.
- Asegure medios de comunicación seguros (también vocales/gestuales) tierra/bordo y viceversa.
- No permanezca cerca del equipo cuando este esté en uso.

- *The basket must only be used and operated by skilled people. It must be only be operated from the driver's cab on the lift truck.*
- *Never deactivate or remove, even momentarily, the safety and protection devices on the equipment.*
- *Make sure that the lift truck's capacity can take the load it is lifting (basket weight plus the capacity allowed).*
- *Never exceed the maximum rated capacity of the basket.*
- *The fork-lift truck should only be used on adequately flat ground and under suitable conditions.*
- *Lift and lower at a slow speed.*
- *When on board wear individual protective gear (above all safety belts).*
- *When there are several operators working at once but at different jobs, there should be a person in charge.*
- *Help the person manoeuvring the lift truck if there are obstacles that prevent him from seeing the position of the basket throughout handling.*
- *Guarantee reliable ground/on board (and vice versa) communication means (also vocal/gestures).*
- *Do not stand near the basket when in use.*
- *Any cleaning, maintenance, adjustments or checks must be carried out with the equipment on the ground on a flat surface and detached from the lift forks.*

- Cualquier operación de limpieza, mantenimiento, ajuste o verificación debe realizarse con el equipo en el suelo, sobre una superficie plana y separado de las horquillas del montacargas.

- Para aclaraciones, explicaciones sobre el funcionamiento del equipo o para reparaciones que el usuario no considere capaz de realizar directamente, dirigirse a:

*- For any information, explanations about equipment operation or for repairs that cannot be made directly by the user, contact:*



# ÍNDICE

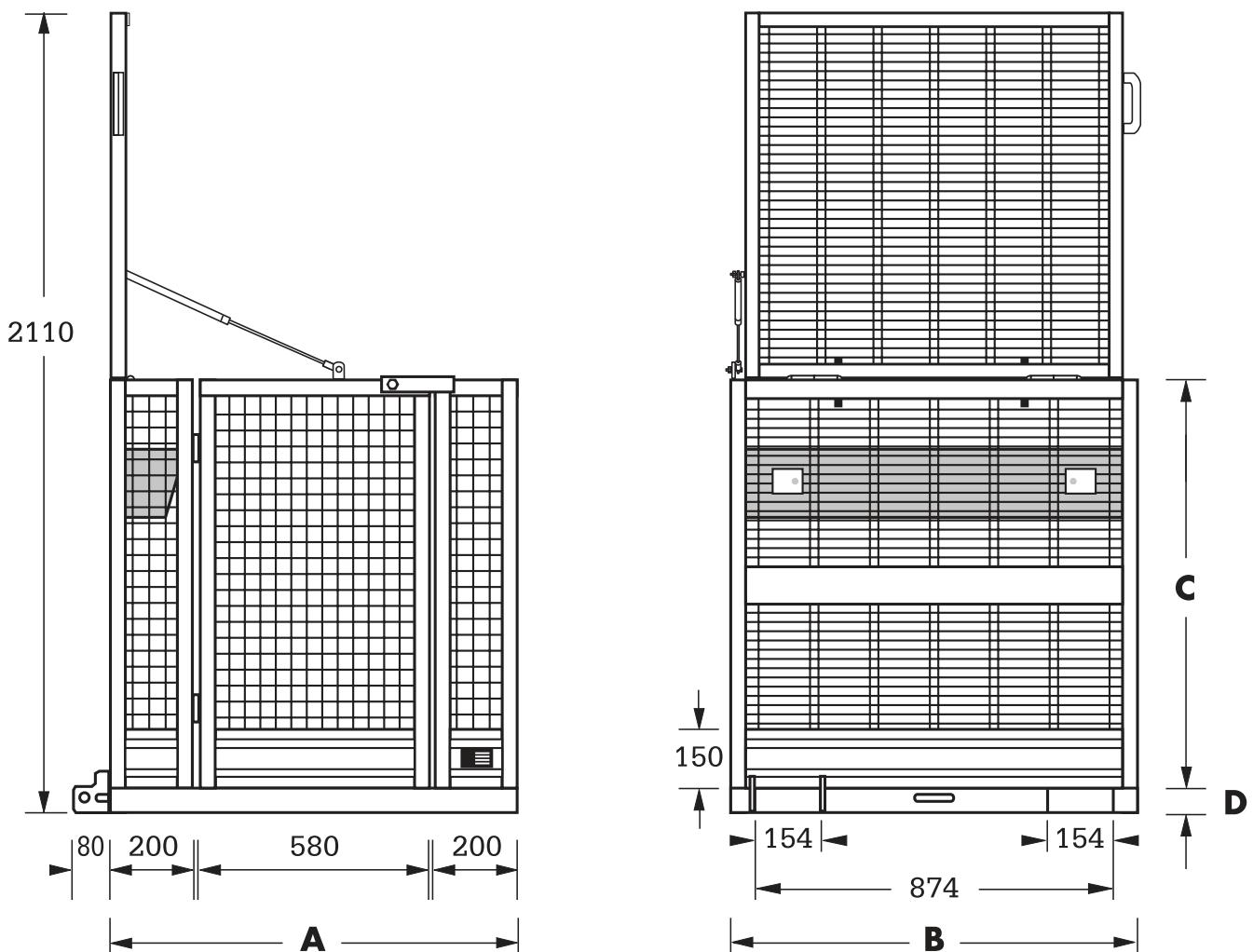
## CONTENTS

CAPÍTULO CHAPTER		PÁG. Page
1	<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b> <i>TECHNICAL FEATURES</i>	6
2	<b>IDENTIFICACIÓN</b> <i>IDENTIFICATION</i>	7
3	<b>CONDICIONES Y LÍMITES DE USO</b> <i>USE CONDITIONS AND LIMITS OF USE</i>	8
	3.1 - medidas y dispositivos de seguridad - <i>safety measures and devices</i>	8
	3.2 - normas y precauciones de seguridad - <i>safety standards and precautions</i>	9
	3.3 - paneles de monitores - <i>warning signs</i>	10
4	<b>PUESTA EN SERVICIO</b> <i>START-UP</i>	11
	4.1 - Controles a realizar en el contenedor - <i>checking the basket</i>	11
	4.2 - utilización de la maquinaria - <i>using the basket</i>	12-19
5	<b>VERIFICACIONES PERIÓDICAS</b> <i>PERIODIC CHECKS</i>	19

# CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CAPÍTULO **1** CHAPTER

## TECHNICAL FEATURES

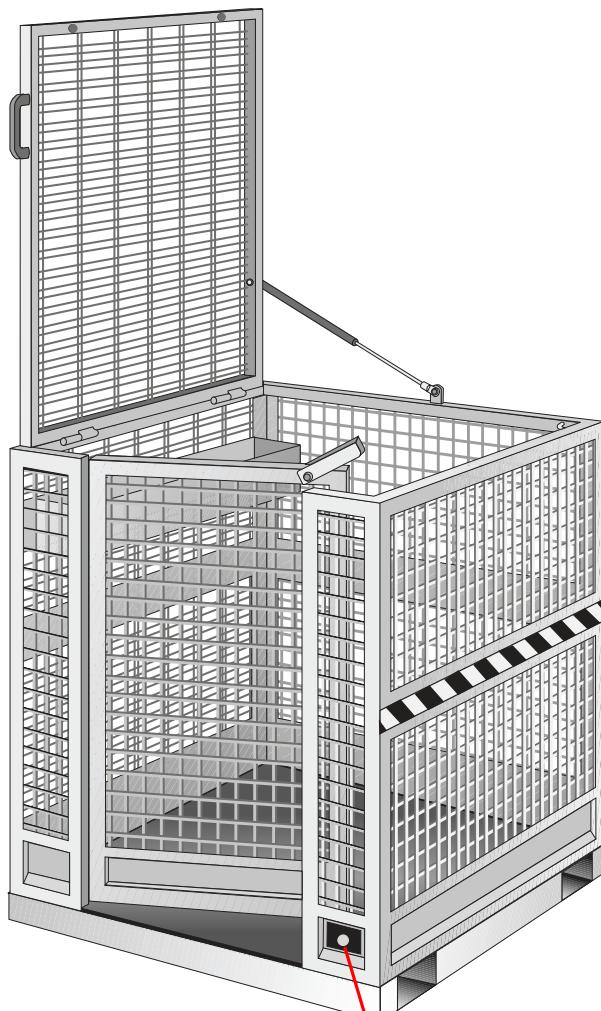


Modelo Model	Dimensiones · Dimensions				Peso en vacío kg Unloaded weight kg	Capacidad kg Capacity kg
	A	B	C	D		
<b>SR 163</b>	1000	1000	1100	60	140	400

# IDENTIFICACIÓN

CAPÍTULO **2** CHAPTER

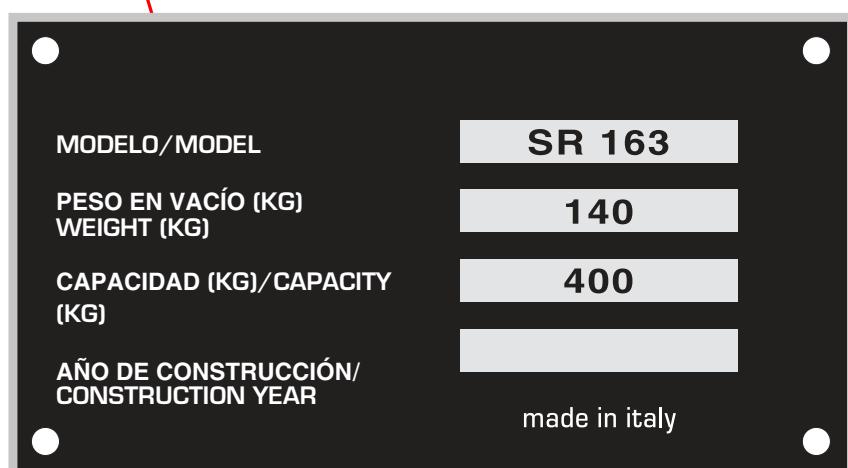
## IDENTIFICATION



- En la figura **2.1** se muestra la placa de IDENTIFICACIÓN colocada en el travesaño delantero.

- *Pic. 2.1 indicates the IDENTIFICATION plate attached to the front cross element.*

**Fig 2.1**



# CONDICIONES Y LÍMITES DE USO

CAPÍTULO 3 CHAPTER

## CONDITIONS AND LIMITS OF USE

- El contenedor en red modelo SR 163 ha sido diseñado y fabricado para poder ser insertado (y bloqueado) en las horquillas de un montacargas, para llevar a cabo, en casos excepcionales (como se define en la normativa vigente), intervenciones en altura. Se destaca que este producto no ha sido diseñado para ser ensamblado de manera permanente con un montacargas y, por lo tanto, según lo declarado por numerosas circulares ministeriales, no debe llevar la marca CE. Consulte, por ejemplo, la circular ISPESL del 7 de noviembre de 2006. Haga referencia al D.Lgs 9 de abril de 2008, n.º 81 (texto único en materia de salud y seguridad en el trabajo) con respecto al punto 3.1.4 del anexo VI. También se especifica que el producto en cuestión:
  - No es un equipo intercambiable, ya que no modifica el propósito de la máquina a la que se aplica temporalmente;
  - No es un accesorio de conexión, ya que no se utiliza para conectar la carga a la máquina. El contenedor SALL descrito en este manual debe utilizarse cumpliendo plenamente las condiciones y límites establecidos en las leyes y circulares relacionadas con este tipo de productos.

**¡ATENCIÓN!** - El contenedor puede ser movido y levantado con cualquier tipo de carretilla elevadora con horquillas ajustables que tenga una capacidad mayor que la carga a levantar (peso en vacío del equipo más la capacidad permitida).

### 3.1) MEDIDAS Y DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

- En el equipo se han tomado algunas precauciones o dispositivos de seguridad que garantizan la seguridad del operador y otras personas contra los peligros derivados de su funcionamiento y uso.
- El contenedor está equipado con ganchos para cinturones de seguridad (ver figura 5.3.6).
- Durante la transferencia de un lugar a otro en el taller:
  - 1 - Asegúrese de que el dispositivo de bloqueo del contenedor en las horquillas esté insertado y aplicado correctamente (ver párrafo 4.2 - Uso del equipo).
  - 2 - Mantenga las horquillas apenas elevadas y el contenedor en la posición más baja posible.
  - 3 - Realice los movimientos siempre con los montantes de elevación inclinados hacia atrás.
  - 4 - No realice movimientos con personas a bordo de la canasta.

*- The SR 163 model network container has been designed and manufactured to be inserted (and locked) into the forks of a forklift for the execution, in exceptional cases (as defined by current regulations), of interventions at height.*

*It is emphasized that this product has not been designed to be permanently assembled with a forklift and, consequently, as stated in numerous ministerial circulars, it should not bear the CE marking. See, for example, the ISPESL circular of November 7, 2006. Refer to Legislative Decree of April 9, 2008, No. 81 (consolidated text on health and safety in the workplace) regarding point 3.1.4 of Annex VI.*

*It is also specified that the product in question:*

- is not an interchangeable equipment, as it does not alter the intended use of the machine to which it is temporarily applied;*
- is not a connecting accessory, as it is not used to connect the load to the machine. The SALL container described in this manual must be used in full compliance with the conditions and limits set out in laws and circulars related to this type of product.*

**WARNING!** - The container can be moved and lifted with any type of adjustable fork truck that has a capacity greater than the load to be lifted (empty weight of the equipment plus permissible load).

#### 3.1) SAFETY MEASURES AND DEVICE

- Several precautions or safety devices have been implemented on the equipment to ensure the operator and others are protected from hazards arising from its operation and use.*
- The container is equipped with safety belt hooks (see pic. 5.3.6).*
- During the transfer from one location to another in the workshop:*
  - 1 - Ensure that the specific locking device for the container on the forks is inserted and applied correctly (see paragraph 4.2 - Equipment Usage).*
  - 2 - Keep the forks just lifted and the container in the lowest possible position.*
  - 3 - Always make movements with the lifting uprights tilted backward.*
  - 4 - Do not make movements with people on board the basket.*



### 3.2) NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- El uso del equipo (y del carrito en el que se aplica el equipo) está permitido exclusivamente para operadores debidamente capacitados, que hayan completado cursos de formación adecuados.
- Antes de insertar el contenedor en el montacargas, es necesario verificar que tenga características de elevación adecuadas.
- La colocación del contenedor en el carrito debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante; la empresa no asume responsabilidad por conexiones que difieran de las indicadas.
- No sobrecargue el contenedor (consulte la capacidad máxima de cada tipo en el capítulo de Características Técnicas).
- Está estrictamente prohibido manipular los dispositivos de seguridad.
- Verifique periódicamente el funcionamiento y la integridad de los dispositivos de seguridad (dispositivo de bloqueo del contenedor/tenedores y ganchos para los cinturones de seguridad).
- Está prohibido utilizar el equipo en superficies inadecuadas y, en particular, en pendientes superiores a las previstas para el uso del montacargas.
- Durante las transferencias, enfrente cualquier rampa o pendiente suave siempre con la carga en la parte delantera y sin personas a bordo de la canasta.
- Durante el trabajo, el operador del montacargas debe verificar con frecuencia que nadie se acerque al mismo carro; aleje a cualquier persona antes de ponerlo en funcionamiento.
- Cualquier operación de mantenimiento, reparación o limpieza debe realizarse con el contenedor en el suelo y desconectado del montacargas.

### 3.2) SAFETY STANDARDS AND PRECAUTIONS

- *The use of the equipment (and the trolley to which the equipment is attached) is allowed exclusively for properly trained operators who have attended appropriate training courses.*
- *Before placing the container on the forklift, it is necessary to ensure that it has suitable lifting characteristics.*
- *The positioning of the container on the trolley must be carried out according to the manufacturer's instructions; the company does not assume responsibility for connections that deviate from those indicated.*
- *Do not overload the container (see maximum capacity for each type in the Technical Specifications chapter).*
- *Tampering with safety devices is strictly prohibited.*
- *Periodically check the operation and integrity of safety devices (container/fork locking device and hooks for seat belts).*
- *It is prohibited to use the equipment on unsuitable surfaces, especially those with slopes greater than those specified for forklift use.*
- *During transfers, approach any ramps or slight slopes with the load uphill and without people on the basket.*
- *While working, the forklift operator must frequently check that no one approaches the same trolley; remove anyone before putting it into operation.*
- *Any maintenance, repair, or cleaning operation must be carried out with the container on the ground and disconnected from the trolley.*

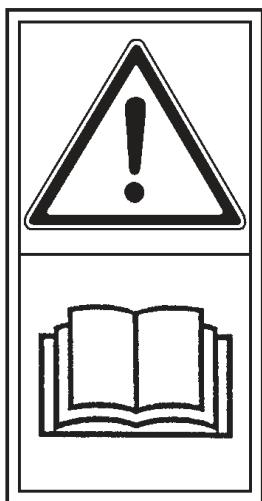
# CONDICIONES Y LÍMITES DE USO

CAPÍTULO 3 CHAPTER

## CONDITIONS AND LIMITS OF USE

### 3.3) PANELES DE MONITOREO

- Los paneles de monitoreo aplicados en el equipo llaman la atención sobre algunos aspectos de los peligros asociados con su uso.
- A continuación se reproducen varios pictogramas y en la tabla siguiente se indican sus respectivos significados:



### 3.3) WARNING SIGNS

- The warning signs attached to the equipment focus attention on some aspects of the risks involved in using such equipment.
- The following pictograms are explained in the table shown below:

REF. REF.	CANTIDAD QUANTITY	POSICIÓN POSITION	SIGNIFICADO MEANING
1	1	CERCA DE LA PLACA DE IDENTIFICACIÓN <i>NEAR THE IDENTIFICATION PLATE</i>	ES OBLIGATORIO LEER CUIDADOSAMENTE TODO EL MANUAL ANTES DE OPERAR CON EL EQUIPO <i>IT IS COMPULSORY TO READ THE ENTIRE MANUAL THROUGH CAREFULLY PRIOR TO USING THE EQUIPMENT</i>
2	1	CERCA DE LA PLACA DE IDENTIFICACIÓN <i>NEAR THE IDENTIFICATION PLATE</i>	NO PERMITIR QUE NADIE SE ACERQUE AL EQUIPO A UNA DISTANCIA MÍNIMA DE 5 METROS <i>DO NOT ALLOW ANYONE TO APPROACH THE EQUIPMENT KEEPING A MINIMUM SAFE DISTANCE OF 5 METRES</i>
3	1	CERCA DE LA PLACA DE IDENTIFICACIÓN <i>NEAR THE IDENTIFICATION PLATE</i>	PELIGRO DE CAÍDA DESDE LO ALTO, NO ASOMARSE DEL CONTENEDOR <i>DANGER OF FALLING FROM A HEIGHT, DO NOT LEAN OUT OF THE BASKET</i>
4	1	CERCA DE LA PLACA DE IDENTIFICACIÓN <i>NEAR THE IDENTIFICATION PLATE</i>	PELIGRO DE APLASTAMIENTO, NO PERMANECER DEBAJO DE LAS HORQUILLAS DEL CARRO <i>CRUSHING HAZARD, DO NOT STAND UNDER THE FORKS OF THE LIFT TRUCK</i>

# PUESTA EN SERVICIO

CAPÍTULO **4** CHAPTER

## START UP

### 4.1) CONTROLES A REALIZAR

- Antes de proceder con la puesta en marcha, realice las siguientes operaciones:

1) - Verificar la integridad y el correcto funcionamiento de los dispositivos de seguridad con los que está equipado el equipo:

a) - Dispositivo de anclaje del cesto al carro mediante perno de seguridad o, alternativamente, mediante cadena. Esto es para evitar el deslizamiento accidental del cesto de las horquillas del carro que lo mueve, levanta y sostiene.

b) - Dispositivo de bloqueo de la apertura de la puerta con la que está equipado el cesto. El uso de estos dispositivos se explica en el siguiente párrafo.

2) - Verificar la integridad de la estructura de todo el equipo, especialmente de las cajas (tubulares) de inserción.

### 4.1) CHECKS TO BE PERFORMED

- Before proceeding with the initial commissioning, carry out the following operations:

1) - Verify the integrity and proper functioning of the safety devices with which the equipment is equipped:

a) - Anchor device for the basket to the trolley through a safety pin or alternatively through a chain. This is to prevent the accidental disengagement of the basket from the forks of the trolley that moves, lifts, and supports the same basket.

b) - Locking device for the opening of the door with which the basket is equipped. The use of these devices is explained in the following paragraph.

2) - Check the integrity of the structure of the entire equipment, especially the boxes (tubular) for forklifting.



Está absolutamente prohibido realizar modificaciones de cualquier tipo a los productos aquí enumerados. Estas acciones pueden comprometer gravemente la seguridad del aparato y su funcionalidad correspondiente, y anularán de inmediato cualquier tipo de garantía por parte del fabricante.

*It is strictly forbidden to modify or apply any kind of changes to the listed products. These actions can seriously compromise the security of the device and its functionality and will immediately invalidate any warranty by the manufacturer.*

# PUESTA EN SERVICIO

## CAPÍTULO 4 CHAPTER

### 4.2) USO DEL EQUIPO

El equipo (canasto) se suministra listo para ser utilizado de inmediato. Por razones de espacio durante el transporte, la protección de red c (con referencia a la **fig. 5.2.1**) se dobla sobre el canasto. En su interior se encuentra la caja porta herramientas. La primera operación a realizar es colocar en posición vertical dicha protección, que cuenta con un mango y un resorte de gas para la apertura y cierre automáticos.

#### ANCLAJE DE SEGURIDAD AL CARRITO MEDIANTE PERNO

El dispositivo diseñado para evitar el deslizamiento accidental del cucharón de las horquillas consiste en dos platos **d** (**fig. 5.2.1**), equipados con un agujero soldado en ambos lados de uno de los dos tubos rectangulares destinados a recibir las horquillas y un perno **a** (**fig. 5.2.1**) con una cadena que, cuando no se está utilizando, se coloca en un alojamiento especial en las inmediaciones de los platos.

Una vez identificado el montacargas que se utilizará para la manipulación y elevación del equipo, proceda de la siguiente manera:

- Introducir las horquillas del carrito en las guías tubulares ubicadas en la base de la cesta (**fig. 5.2.2**).
- Insertar las horquillas completamente hasta que la placa vertical porta-horquillas del carrito entre en contacto con la pared vertical de la cesta (**fig. 5.2.3**).
- Colocar el perno de seguridad de manera que la horquilla quede contenida entre el perno y la cesta (**fig. 5.2.4**).
- Aplicar el pasador (**fig. 5.2.5**) para asegurar la configuración final ilustrada en la figura **5.2.6**.

#### ANCLAJE DE SEGURIDAD AL CARRITO MEDIANTE CADENA

El dispositivo diseñado para evitar el deslizamiento accidental del cucharón de las horquillas consiste en una cadena equipada con pasador y mosquetón. Una vez identificada la carretilla elevadora a utilizar para la manipulación y elevación del equipo, proceda de la siguiente manera:

- Fijar la cadena al anillo ubicado en el lado enganchable del contenedor (**fig. 5.2.7**) mediante el soporte (**fig. 5.2.8 y 5.2.9**), apretando bien el tornillo que lo cierra; en este punto, es posible enganchar el contenedor para asegurarlo a las palas.
- Pasar la cadena de seguridad por detrás de la placa del carro (**fig. 5.3.1**) para engancharla nuevamente, a través de un mosquetón al caballete o a la cadena misma (**fig. 5.3.2**), cuidando de reducir al mínimo el juego de la cadena que impedirá el movimiento hacia adelante del contenedor (**fig. 5.3.3**).
- **Es obligatorio realizar todas estas operaciones con la máquina detenida.**
- **No utilizar el contenedor sin haber realizado estas operaciones.**

- En las **figuras 5.3.4 y 5.3.5** se ilustra el funcionamiento simple del dispositivo de bloqueo de la compuerta **b**.
- En las **figuras 5.3.6, 5.3.7 y 5.3.8** se representan el gancho para la sujeción del mosquetón del cinturón de seguridad, la bandeja portaherramientas y la superficie de goma antideslizante y antiestática.

# START-UP

## CAPÍTULO 4 CHAPTER

### 4.2) EQUIPMENT USE

The equipment (basket) is provided ready for immediate use. Due to space constraints during transportation, the protective netting **c** (refer to Pic. 5.2.1) is folded over the basket. Inside, the tool storage box is located. The first operation to be carried out is to position the aforementioned protection vertically, which is equipped with a handle and gas spring for automatic opening and closing.

#### SECURITY ANCHORING OF THE CART THROUGH PIN

The device designed to prevent the accidental disengagement of the basket from the forks consists of two plates (**d**, pic. 5.2.1) with holes welded on both sides of one of the two rectangular tubes intended to receive the forks, and a pin (**a**, pic. 5.2.1) equipped with a chain that, when not in use, is inserted into a dedicated slot in the immediate vicinity of the plates.

Once the forklift to be used for handling and lifting the equipment has been identified, proceed as follows:

- Insert the cart forks into the tubular guides located at the base of the basket (pic. 5.2.2).
- Slide the forks in completely until the vertical fork carrier plate of the cart makes contact with the vertical wall of the basket (pic. 5.2.3).
- Insert the safety pin in a way that the fork is secured between the pin and the basket (pic. 5.2.4).
- Apply the cotter pin (pic. 5.2.5), ensuring the final configuration as illustrated in pic. 5.2.6.

#### SAFETY ANCHORING TO THE TROLLEY THROUGH CHAIN

The device designed to prevent the accidental disengagement of the basket from the forks consists of a chain equipped with a shackle and a carabiner. Once the forklift to be used for handling and lifting the equipment has been identified, proceed as follows:

- Attach the chain to the ring located on the insertable side of the container (pic. 5.2.7) using the shackle (pic. 5.2.8 and 5.2.9), tightening the screw that closes it securely; at this point, it is possible to insert the container to secure it to the blades.
  - Pass the safety chain behind the cart's plate (pic. 5.3.1) to reattach it, using the carabiner on the shackle or on the chain itself (pic. 5.3.2), ensuring minimal slack in the chain to prevent forward movement of the container (pic. 5.3.3).
- It is mandatory to perform all these operations with the machine at a standstill.**
- Do not use the container without having completed these operations.**

- In figures 5.3.4 and 5.3.5, the simple operation of the door lock device **b** is illustrated.

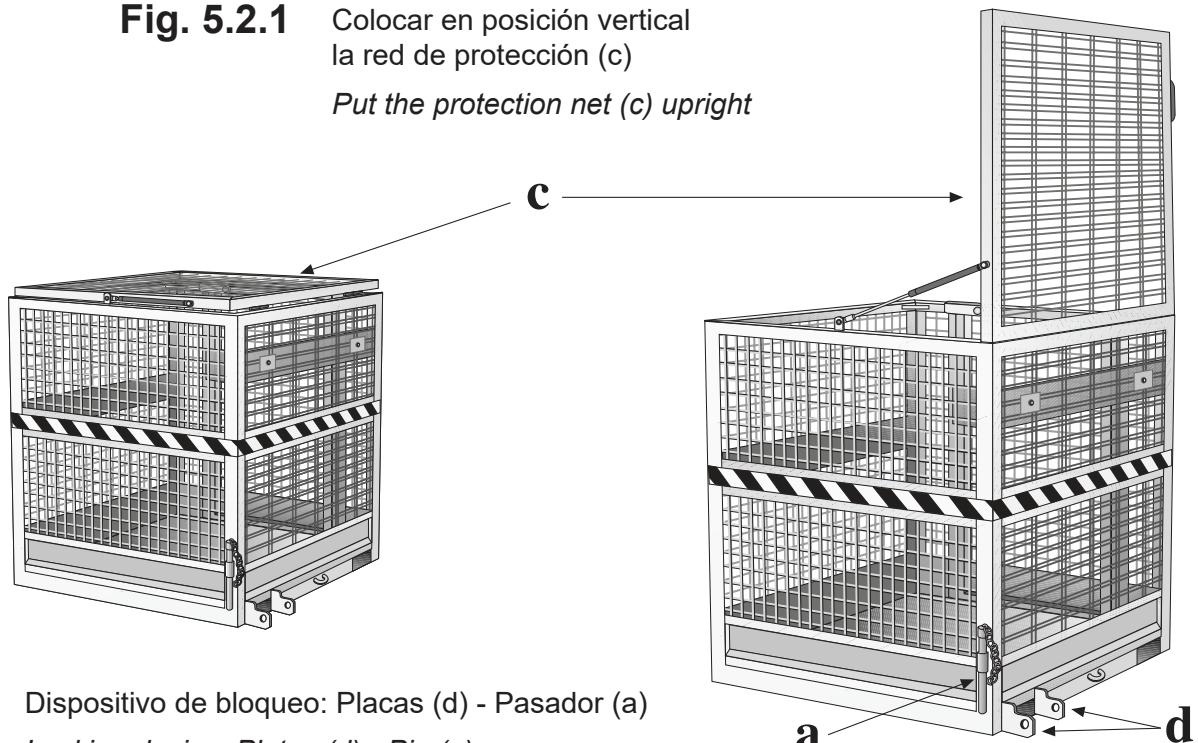
- In figures 5.3.6, 5.3.7, and 5.3.8, the hook for attaching the carabiner of the safety belt, the tool tray, and the non-slip, antistatic rubber surface are depicted.

# PUESTA EN SERVICIO

## CAPÍTULO 4 CHAPTER

**Fig. 5.2.1** Colocar en posición vertical la red de protección (c)

*Put the protection net (c) upright*



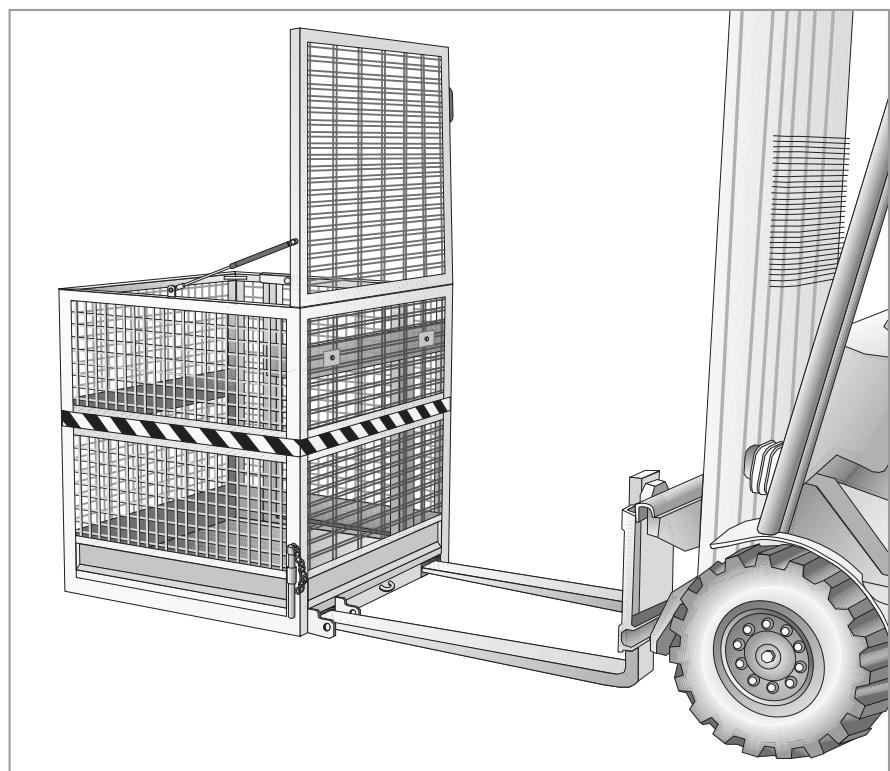
Dispositivo de bloqueo: Placas (d) - Pasador (a)

*Locking device: Plates (d) - Pin (a)*

**Fig. 5.2.2**

Inserir las horquillas del carrito en las guías tubulares en la base de la cesta

*Insert the truck forks inside the tubular guides at the bottom of the basket*



 **Justrite**  
Safety Group

*Start with the Essential.*

**Ambiente Ecología Seguridad**

Environment Ecology Safety

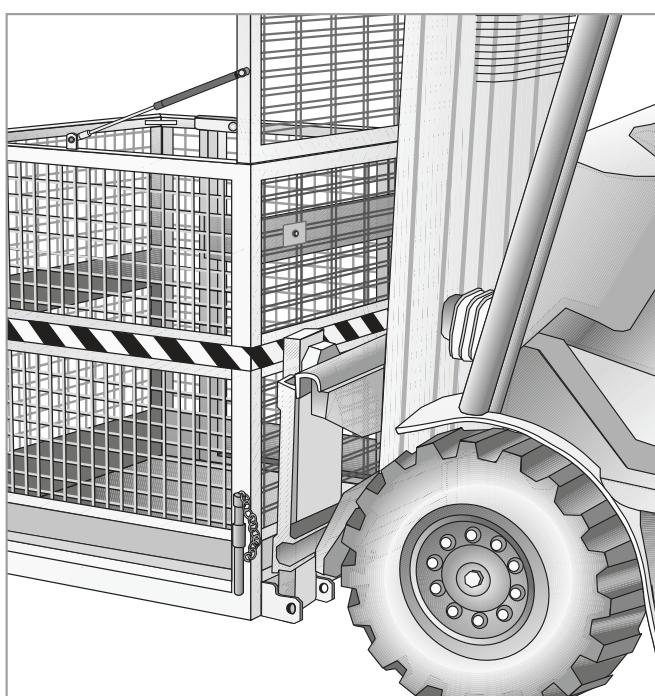
# START-UP

## CAPÍTULO 4 CHAPTER

### ANCLAJE DE SEGURIDAD AL CARRITO MEDIANTE PERNO SAFE ANCHORING TO THE FORKLIFT TRUCK WITH THE PIN

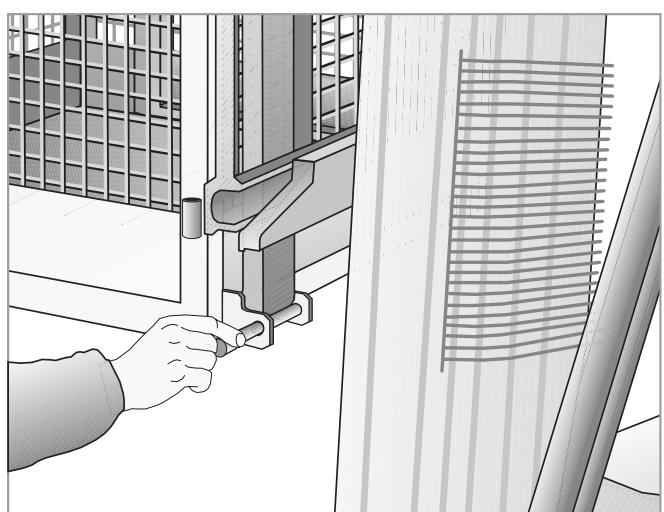
**Fig. 5.2.3**

Introducir completamente los tenedores  
*Insert the forks right to the end*



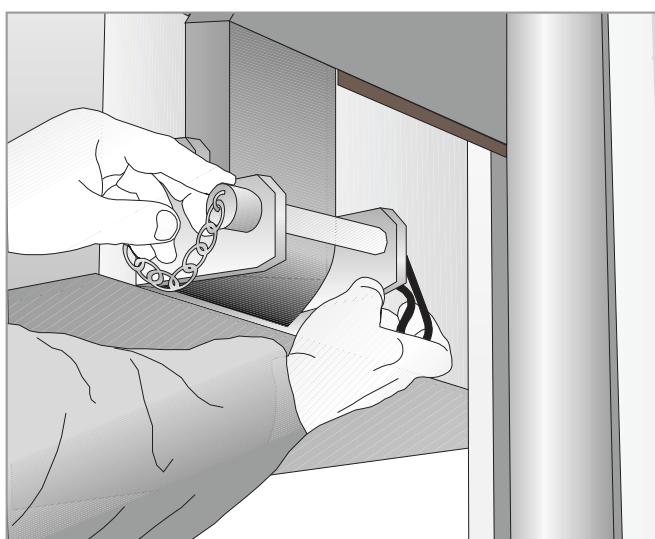
**Fig. 5.2.4**

Insertar el perno de seguridad  
*Insert the safety pin*



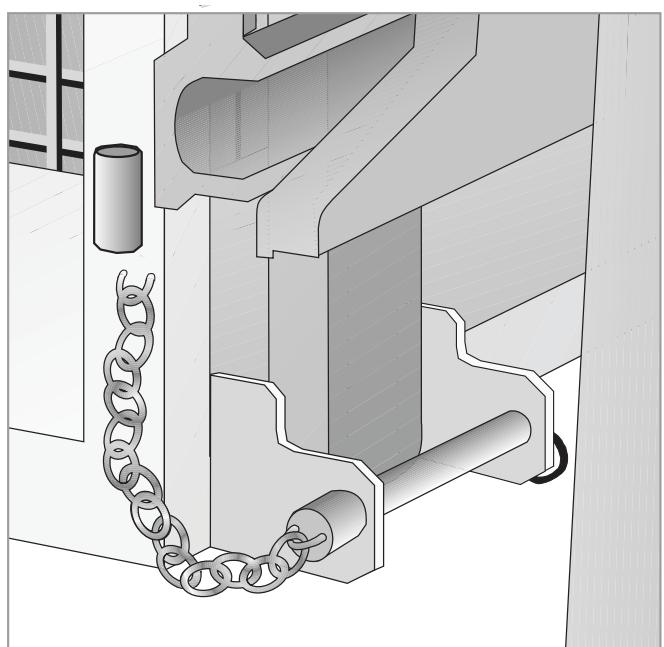
**Fig. 5.2.5**

Colocar el pasador  
*Insert the pin*



**Fig. 5.2.6**

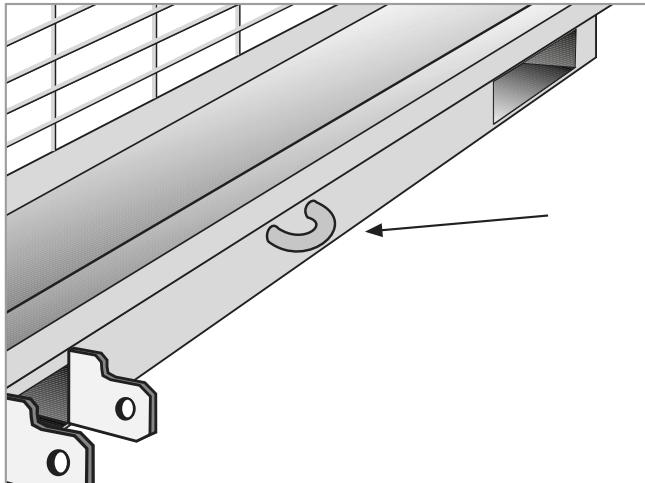
Configuración final  
*Final configuration*



# PUESTA EN SERVICIO

## CAPÍTULO 4 CHAPTER

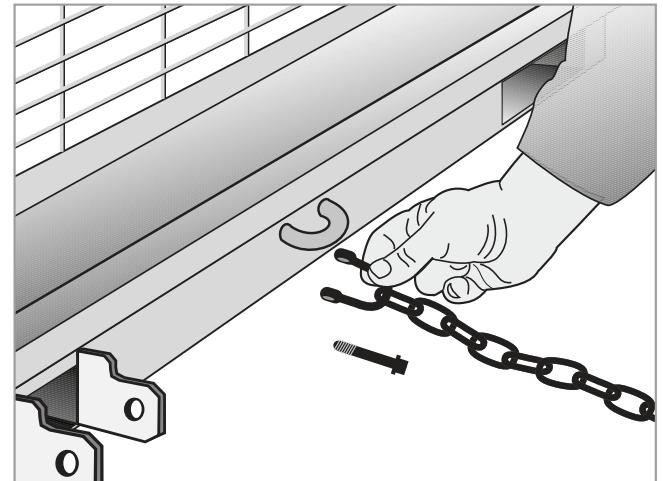
### ANCLAJE DE SEGURIDAD AL CARRO MEDIANTE CADENA SAFE ANCHORING TO THE FORKLIFT TRUCK WITH THE CHAIN



**Fig. 5.2.7**

Anillo para la fijación de la cadena

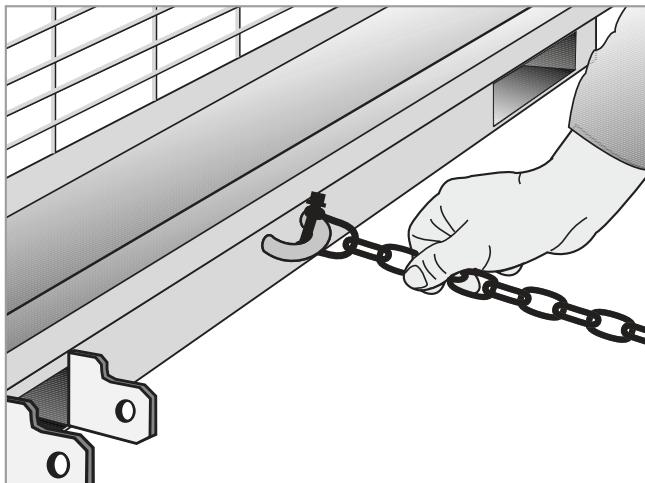
*Ring for fixing to the chain*



**Fig. 5.2.8**

Cadena, perno de enganche y tornillo

*Chain, U-bolt for hooking to and screw*



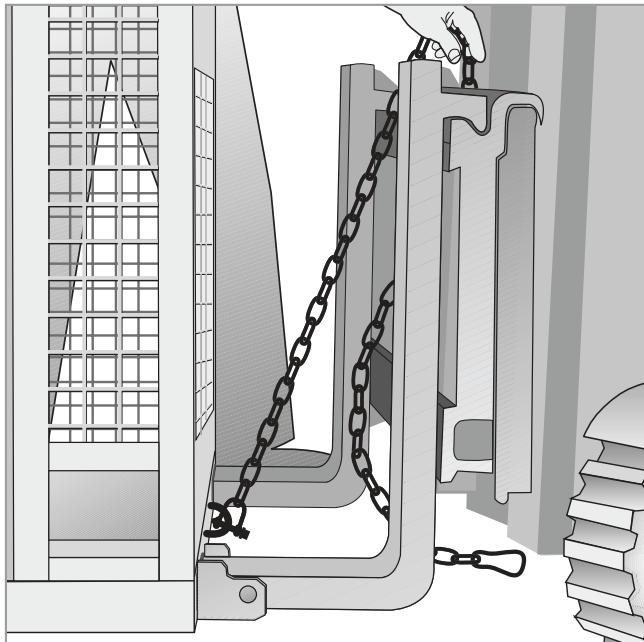
**Fig. 5.2.9**

Enganche completado de la cadena al anillo de fijación

*Chain hooking completed to the fixing ring*

# START-UP

## CAPÍTULO 4 CHAPTER



**Fig. 5.3.1**

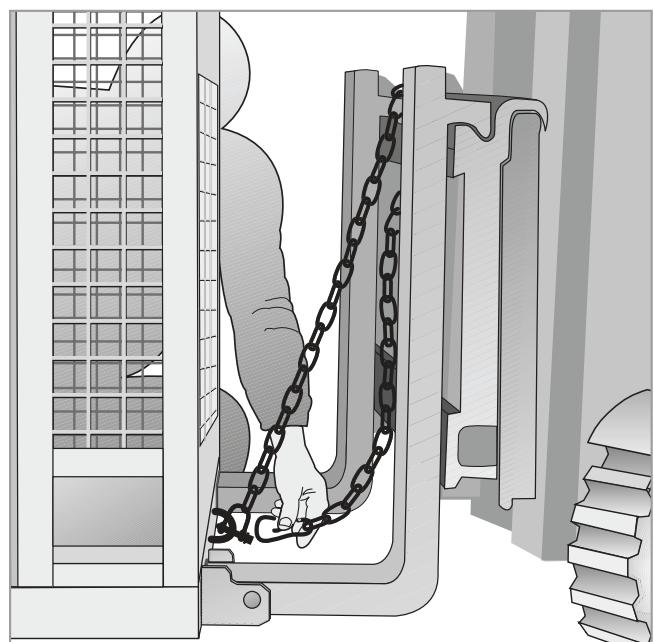
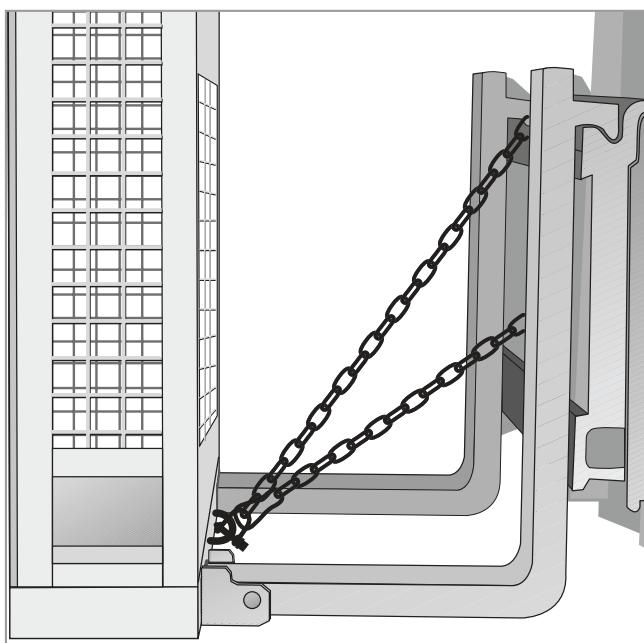
Pasar la cadena de seguridad detrás de la placa del carrito

*Pass the safety chain round the back of the forklift truck plate*

**Fig. 5.3.2**

Volver a enganchar la cadena, mediante un mosquetón, al perno o a la cadena misma

*Hook the chain up again to the U-bolt or to the chain itself with the snap hook*



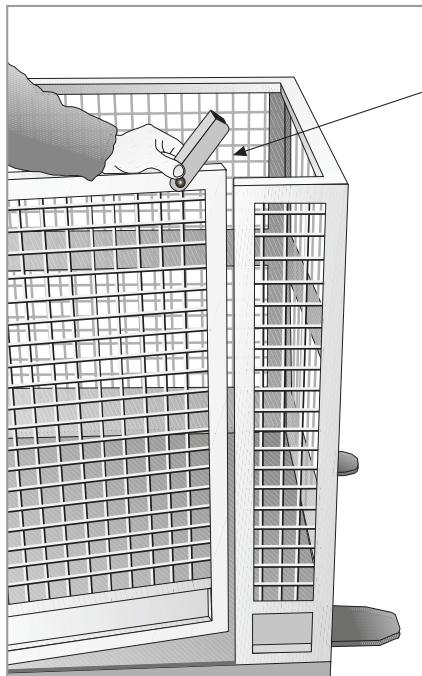
**Fig. 5.3.3**

Minimizar el juego de la cadena que obstaculizará el movimiento hacia adelante del contenedor

*Minimise chain play which will prevent the container from moving forwards*

# PUESTA EN SERVICIO

## CAPÍTULO 4 CHAPTER



b

Fig. 5.3.4

Dispositivo de bloqueo de la  
compuerta (b)  
*Door's locking device (b)*

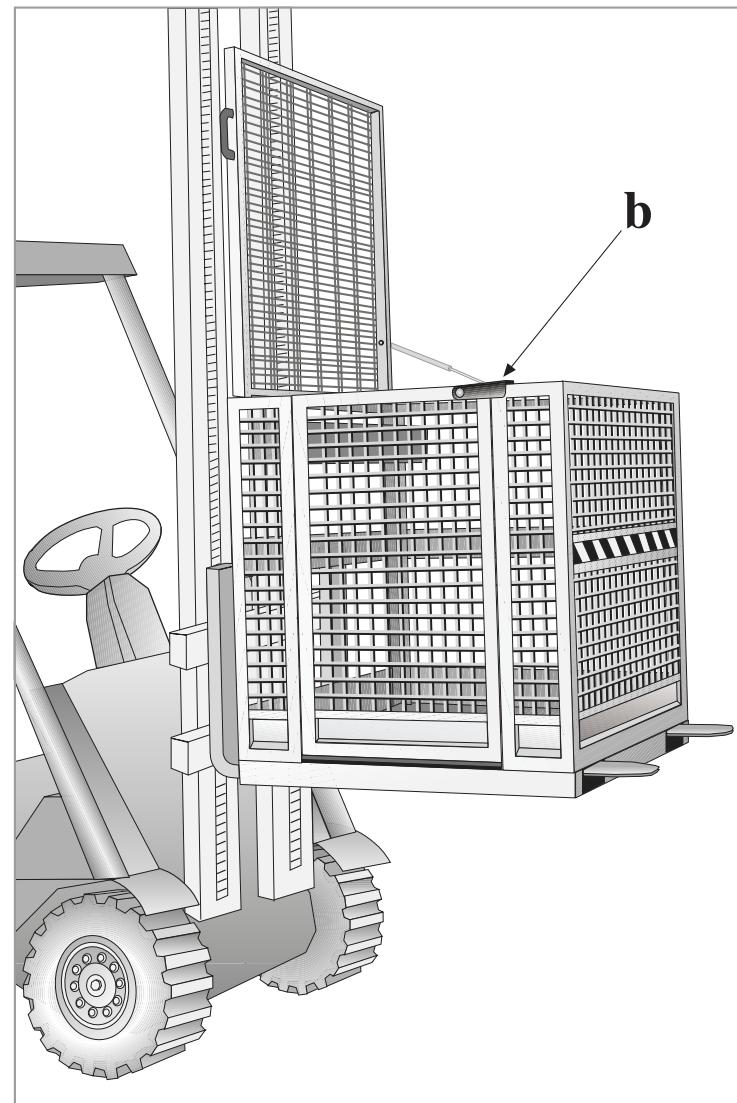


Fig. 5.3.5

# START-UP

CAPÍTULO

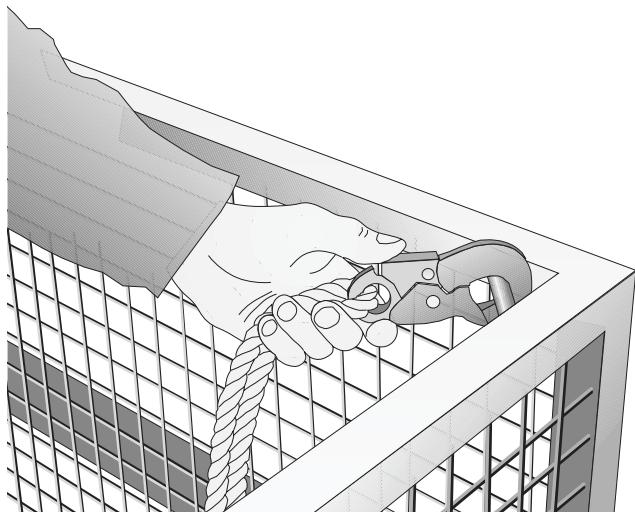
4

CHAPTER

**Fig. 5.3.6**

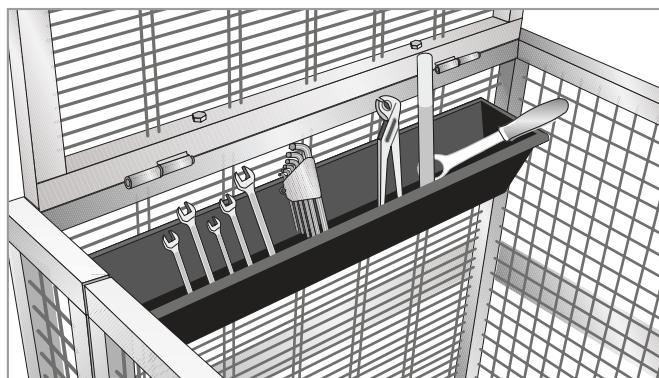
Gancio para la fijación del cinturón de seguridad (no incluido)

*Safety belt's spring catch (not provided)*



**Fig. 5.3.7**

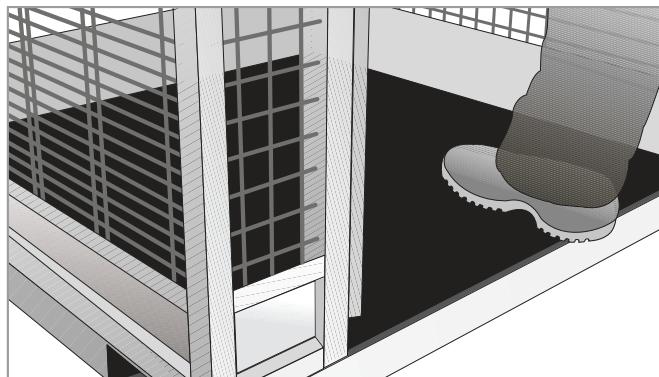
Bandejita para herramientas - *Tool tray*



**Fig. 5.3.8**

Superficie de goma antideslizante

*Safety belt's spring catch (not provided)*



# VERIFICACIONES PERIÓDICAS

CAPÍTULO

5

CHAPTER

## PERIODIC CHECKS

Periodicamente (a intervalos de tiempo dependientes de la frecuencia con la que se utiliza el equipo) y después de un período prolongado de inactividad, se recomienda realizar las verificaciones ya enumeradas en el párrafo 4.1 "Controles a realizar".

*Pursuant to the frequency with which the equipment is utilized, it is recommended to periodically conduct the checks listed in paragraph 4.1 'Checks to be performed.' Additionally, after an extended period of inactivity, the same verifications are advised.*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

La empresa **Justrite Italia Srl** siempre comprometida con la evolución de su producción, se reserva el derecho de modificar en cualquier momento y sin previo aviso las dimensiones y la ejecución de los productos aquí ilustrados. La responsabilidad por posibles errores de impresión no debe atribuirse a nadie; este manual no constituye un documento contractual.

*Justrite Italia Srl which is constantly engaged in upgrading its products, reserves the right to change the dimensions and manufacture of the products shown in this manual without prior notice.*

*No one shall be liable for any printing errors in this manual as it is not a contractual document.*

Hecho por - Drawn up by: Departamento Técnico de Diseño de Justrite Italia

**Queda prohibida la reproducción, total o parcial, en cualquier forma, del presente manual.**  
***It is forbidden any reproduction (whole or partial) of this manual.***



*Start with the Essential.*

**Ambiente Ecología Seguridad**  
Environment Ecology Safety

# **MANUAL DE USUARIO**

## **USER MANUAL**



Ambiente Ecología Seguridad  
Environment Ecology Safety